

# Novedades bibliográficas en el patrimonio teatral de Álvaro Cubillo: ejemplares y ediciones raras y curiosas en el fondo de la BNE

New Bibliographic Additions to the Theatrical Heritage of Álvaro Cubillo: Rare and Curious Copies and Editions Found in the Holdings of the BNE

## **Elena Martínez Carro**

<https://orcid.org/0000-0001-6414-1724>

Universidad Internacional de La Rioja  
ESPAÑA

[elena.martinez@unir.net](mailto:elena.martinez@unir.net)

## **Concepción María Jiménez Fernández**

<https://orcid.org/0000-0001-7731-8680>

Universidad Internacional de La Rioja  
ESPAÑA

[concepcionm.jimenez@unir.net](mailto:concepcionm.jimenez@unir.net)

## **Alejandra Ulla Lorenzo**

<https://orcid.org/0000-0002-8137-9969>

Universidad de Santiago de Compostela  
ESPAÑA

[alejandra.ulla@usc.es](mailto:alejandra.ulla@usc.es)

[*Hipogrifo*, (issn: 2328-1308), 11.1, 2023, pp. 319-347]

Recibido: 24-01-2023 / Aceptado: 03-04-2023

DOI: <http://dx.doi.org/10.13035/H.2023.11.01.18>

**Resumen.** El presente trabajo pretende ofrecer una contribución bibliográfica a la obra de Álvaro Cubillo de Aragón derivada del proyecto ISTAE (*Impresos sueltos del teatro antiguo español*), cuyo objetivo principal es crear una base de datos que reúna, describa analíticamente e identifique los impresos sueltos publicados entre

Este trabajo se inscribe en el proyecto *Impresos sueltos del teatro antiguo español: base de datos integrada del teatro clásico español*, financiado por el Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades (Ref. PID2019-104045GA-C55) / AEI / 10.13039/501100011033) y Fondos FEDER.

los años 1600 y 1834 que alberguen textos del teatro español del Siglo de Oro. Se presentan así las ediciones y ejemplares de impresos sueltos localizados de las comedias cubillescas que se encuentran en esta base de datos, algunas de ellas desconocidas hasta el momento, al tiempo que se muestra un análisis de la tradición bibliográfica de cada obra.

**Palabras clave.** Cubillo de Aragón; comedias sueltas; corpus cubillesco; atribución dudosa.

**Abstract.** The present work claims to offer a bibliographical contribution to the work of Álvaro Cubillo de Aragón resulting from the ISTAE project (*Impresos sueltos del teatro antiguo español/ Separate printouts of old Spanish theatre*) whose main objective is to create a database that gathers, describes analytically and identifies the separate printouts published between the years 1600 and 1834 that host texts of Spanish theatre during the Golden Age. The editions and copies of separated printouts found in cubillescas' comedies are presented in this database, some of them unknown up to this moment, simultaneously, an analysis of the bibliographical tradition of every play is displayed.

**Keywords.** Cubillo de Aragón; Separate comedies; *Cubillesco* corpus; Questionable attribution.

## INTRODUCCIÓN

La bibliografía de Álvaro Cubillo es una de las más ricas y completas del teatro áureo que ha merecido la atención de numerosas investigaciones y ediciones. Los estudios de Díaz de Escovar<sup>1</sup>, Cotarelo<sup>2</sup>, Valbuena Prat<sup>3</sup>, Orozco Díaz<sup>4</sup>, Profeti y Zancanari<sup>5</sup> y Domínguez Matito<sup>6</sup> han profundizado en su vida y en su producción literaria, todavía sin definir de forma concluyente debido a la confusión sobre algunas de sus comedias consideradas de autoría segura, pero perdidas, o de otras de atribución dudosa por la deuda contraída en algunas de sus temáticas con autores como Lope, Guillén de Castro o Castillo Solórzano, entre otros. El mismo dramaturgo se adjudicaba más de cien comedias, tal y como afirmaba en el prólogo al lector de su miscelánea *El Enano de las Musas*: «Avivó y puso espuelas a este intento el haber escrito y sacado a las tablas más de cien comedias y ver algunas impresas sin orden mía, llenas de errores»<sup>7</sup>. Independientemente de la hiperbólica expresión,

1. Díaz de Escovar, 1911.

2. Cotarelo y Mori, 1918.

3. Cubillo de Aragón, *Las muñecas de Marcela. El Señor de Noches Buenas*, ed. Ángel Valbuena Prat, 1928.

4. Orozco Díaz, 1937.

5. Profeti y Zancanari, 1983, pp. 5-6.

6. Domínguez Matito, 2002, 2004, 2005, 2010 y 2011.

7. Cubillo de Aragón, «Prólogo al lector», en *El Enano de las Musas*, fol. xiii.

Profeti y Zancanari<sup>8</sup> ya señalaron —en la catalogación más completa de la obra de Cubillo realizada hasta el momento— lo inconcluso de su recopilación por las dificultades de atribución, títulos alternativos y erratas que se encontraban en las numerosas ediciones de sus comedias. Los estudios que se han llevado a cabo posteriormente —desde el proyecto de investigación de la Universidad de La Rioja— sobre la edición de las obras dramáticas completas de Cubillo, dirigido por el profesor Domínguez Matito, han mantenido como «faro» la mencionada catalogación de Profeti y Zancanari. Esta ha permitido seguir avanzando en la obra cubillesca para llevar a cabo las ediciones críticas de las comedias del poeta realizadas por el grupo investigador.

En el presente trabajo pretendemos ofrecer una contribución bibliográfica a la labor desarrollada por Profeti y Zancanari, en primer lugar, y al equipo dirigido por el profesor Domínguez Matito, posteriormente. Nuestro interés por Cubillo surgió al hilo del proyecto ISTAE (*Impresos sueltos del teatro antiguo español*), cuyo objetivo principal es crear una base de datos que reúna, describa analíticamente e identifique los impresos sueltos publicados entre los años 1600 y 1834 que albergue textos del teatro español del Siglo de Oro. El interés del equipo se ha centrado en una colección de casi 3.000 sueltas conservada en noventa y seis cajas de la Biblioteca Nacional de España (T/55265-T/55360) que ha permanecido alejada de la vista de los investigadores por no haber quedado reflejada, debido a distintas razones, en sus catálogos. Un fragmento importante de ellas son sueltas antiguas; algunas constituyen ediciones no conocidas, primeras en muchos casos, y otras presentan textos dramáticos incógnitos hasta el momento. En este interesante conjunto bibliográfico hemos logrado localizar nuevos ejemplares de ediciones ya conocidas, aunque, dado el particular sistema de impresión del libro en el Siglo de Oro, estos podrían presentar variantes con respecto a otros ejemplares conocidos de la misma edición. Más relevantes son, sin duda, las ediciones de obras atribuidas a Cubillo ignoradas hasta la fecha, tal y como se expondrá en lo que sigue, y que son, además, ejemplares únicos. Entre ellas particular importancia adquieren aquellas que son ediciones únicas de una comedia. Como se verá, hemos tratado de aproximar la fecha y lugar de publicación de las nuevas ediciones localizadas cuando ha sido posible; puesto que dicha información podría tener un significado particular en futuras ediciones de dichas obras.

#### EL CORPUS DE CUBILLO

Profeti y Zancanari asumieron y corrigieron la catalogación que ya había hecho Cotarelo en 1918 dejando como seguras veinticinco comedias del dramaturgo y siete como dudosas. Con el fin de exponer un resumen de ambas catalogaciones, con los títulos alternativos de las comedias, mostramos a continuación una tabla de las comedias cubillescas conocidas hasta el momento.

8. Profeti y Zancanari, 1983.

	<b>Título</b>	<b>Título alternativo</b>
1.	<i>(El) amor como ha de ser</i>	
2.	<i>Añasco el de Talavera</i>	
3.	<i>(El) bandolero de Flandes</i>	
4.	<i>(El) Conde de Saldaña (Primera parte)</i>	<i>El bastardo de Castilla</i>
5.	<i>(El) Conde Saldaña. Hechos de Bernardo del Carpio (Segunda parte)</i>	
6.	<i>(El) Conde Dirlos</i>	
7.	<i>(La) Corona del agravio</i>	
8.	<i>Del engaño hacer virtud</i>	<i>Los casados por la fuerza / El ejemplo de desdichas</i>
9.	<i>Los desagrazos de Cristo</i>	<i>Jerusalén destruida por Tito y Vespasiano / La venganza en el Imperio / La más insigne venganza</i>
10.	<i>Ganar por la mano el juego</i>	
11.	<i>(La) honestidad defendida de Elisa Dido, reina y fundadora de Cartago</i>	
12.	<i>(El) invisible príncipe de baúl</i>	
13.	<i>(El) justo Lot</i>	
14.	<i>(La) manga de Sarracino</i>	<i>La manga de Sarracino y buen término de amor</i>
15.	<i>(La) mayor venganza de honor</i>	<i>Los comendadores de Córdoba / El veinticuatro de Córdoba</i>
16.	<i>(El) mejor rey del mundo y templo de Salomón</i>	
17.	<i>(Las) muñecas de Marcela</i>	
18.	<i>Perderse por no perderse</i>	
19.	<i>(La) perfecta casada (prudente, sabia y honrada)</i>	
20.	<i>(El) rayo de Andalucía y genízaro de España (Primera parte)</i>	
21.	<i>(El) rayo de Andalucía y genízaro de España (Segunda parte)</i>	
22.	<i>(El) señor de Noches Buenas</i>	
23.	<i>(La) tragedia del duque de Berganza</i>	
24.	<i>(Los) triunfos de San Miguel</i>	
25.	<i>(El) vencedor de sí mismo</i>	

	DUDOSAS	
1.	<i>(Las) Amazonas de España</i>	
2.	<i>El caballo vos han muerto</i>	<i>Blasón de los Mendozas</i>
3.	<i>Entre los sueltos caballos</i>	
4.	<i>Galantear a todas y no amar a ninguna</i>	
5.	<i>Mentir por razón de estado</i>	
6.	<i>(La) suerte y la industria</i>	
7.	<i>(El) tramposo con las damas y castigo merecido</i>	

Tabla 1. Comedias de Álvaro Cubillo de Aragón (Según Cotarelo, Profeti y Zancanari)

Del elenco de veinticinco comedias atribuidas con seguridad a Cubillo por Cotarelo, Profeti y Zancanari, trece de ellas —hasta el momento— se encuentran en la base de datos ISTAE, conservadas en un repertorio de veintiuna ediciones, algunas de las cuales se consideraban ediciones sueltas perdidas o desconocidas. Presentamos a continuación la reseña de estas comedias, más una de dudosa atribución, hasta un total de catorce, con el fin de mostrar su trayectoria filológica y bibliográfica, al tiempo que se indica la relación con el ejemplar de la edición descrita y catalogada por ISTAE. Se pretende así facilitar a los investigadores del teatro áureo no solo la localización del ejemplar, sino también la relación con la obra objeto de estudio.

	Título	Signatura BNE-ISTAE	Título alternativo	Signatura BNE-ISTAE
1.	<i>Añasco el de Talavera</i>	T/55312/31		
2.	<i>(El) Conde de Saldaña (Primera parte)</i>	T/55312/14 T/55312/15 T/55312/21	<i>El bastardo de Castilla</i>	
3.	<i>(El) Conde Dirlos</i>	T/55312/13		
4.	<i>(La) Corona del agravio</i>	T/55312/16		
5.	<i>Del engaño hacer virtud</i>	T/55312/17	<i>Los casados por la fuerza / El ejemplo de desdichas</i>	T/55312/12
6.	<i>(Los) desagravios de Cristo</i>	T/55312/3	Jerusalén destruida por Tito y Vespasiano / La venganza en el Imperio / La más insigne venganza	

7.	<i>(El) justo Lot</i>	T/55312/19 T/55312/18		
8.	<i>(La) manga de Sarracino</i>	T/55313/2	<i>La manga de Sarracino y buen término de amor</i>	T/55312/8 T/55313/9
9.	<i>(La) mayor venganza de honor</i>		<i>Los comendadores de Córdoba / El veinticuatro de Córdoba</i>	T/55312/23
10.	<i>(El) mejor rey del mundo y templo de Salomón</i>	T/55312/32		
11.	<i>(La) perfecta casada</i>	T/55312/7	<i>(La) perfecta casada, prudente, sabia y honrada</i>	T/55312/9 T/55312/10
12.	<i>(El) rayo de Andalucía y genízaro de España (Primera parte)</i>	T/55313/4		
13.	<i>(El) rayo de Andalucía y genízaro de España (Segunda parte)</i>	T/55313/5		
	<b>DUDOSAS</b>			
14.	<i>Entre los sueltos caballos</i>	T/55312/11		

Tabla 2. Comedias sueltas de obras de Cubillo estudiadas en el marco de ISTAE

### ***Añasco, el de Talavera***

Esta comedia, de escasa difusión editorial, fue ya atribuida a Cubillo por Fajardo<sup>9</sup>, quien también señaló la existencia de sueltas en Valencia, en Madrid y en poder del librero León. Medel<sup>10</sup> y La Barrera<sup>11</sup> suscribieron la autoría. Cotarelo<sup>12</sup> mencionó dos sueltas, una del siglo xvii y otra del siglo xviii. Efectivamente, Profeti y Zancarani<sup>13</sup> solo señalaron cuatro ediciones sueltas por lo que, como ya hemos apuntado, esta es una de las obras de Cubillo con un escaso número de testimonios. Entre las

9. Fajardo, *Títulos de todas las comedias...*, fol. 6v.

10. Medel del Castillo, *Índice alfabético...*, p. 155.

11. La Barrera y Leirado, *Catálogo bibliográfico y biográfico...*, p. 115.

12. Cotarelo y Mori, 1918, p. 243.

13. Profeti y Zancarani, 1983, pp. 56-58.

que mencionan las investigadoras<sup>14</sup> se encuentra una edición con ejemplar conservado en la BNE bajo la signatura T/14954/66, incluido dentro de una colección ficticia de *Comedias antiguas*. Este ejemplar coincide con el localizado y descrito en la base de datos ISTAE, T/55312/31, y es, posiblemente, la edición más antigua de la comedia.

A pesar de que desconocemos la fecha en la que Cubillo pudo componer esta obra, Cotarelo<sup>15</sup> aventuró que pudo ser escrita «en 1637, pues da como próxima o reciente la pérdida de Leucata, ocurrida en junio de dicho año». Por su parte, Whitaker<sup>16</sup>, atendió en un estudio amplio al argumento de la comedia.

### ***El conde de Saldaña***

La autoría de esta comedia no ha presentado ninguna duda a lo largo de su trayectoria bibliográfica. De hecho, la atribuyeron a Cubillo autores como Fajardo<sup>17</sup>, Medel<sup>18</sup> y La Barrera<sup>19</sup>, así como los catálogos posteriores. La comedia bebió —al igual que sucede en muchas de las obras cubillescas— de la tradición recogida por Lope de Vega, Mira de Amescua y Andrés de Claramonte en torno a Bernardo de Carpio, como se ha demostrado en un reciente estudio de Rodríguez López-Vázquez<sup>20</sup>. Como señalaron Profeti y Zancanari, se trata de una reescritura del manuscrito autógrafa *El bastardo de Castilla*, que también se encuentra en BNE (Ms.16720), título alternativo con el que se conoce también la obra. Aunque Cotarelo<sup>21</sup> afirmó que la edición más antigua de la que se tenía noticia se encontraba en «la *Segunda parte* impresa en la *Parte trece*, de la colección de *Comedias Escogidas*, en Madrid, por Mateo Fernandez en 1600», y señaló que no sabía de ninguna suelta anterior al siglo XVIII, Profeti y Zancanari sí describieron veinticuatro sueltas localizadas entre las que se encuentran algunas de las ediciones más antiguas que no tienen datos de lugar, impresor o año. La noticia bibliográfica completa de la comedia, así como su transmisión textual, la aporta Rebeca Lázaro Niso en la edición más actual de la obra, tanto de la primera parte de la comedia como de la segunda<sup>22</sup>, así como en su análisis sobre la refundición de la obra<sup>23</sup>.

La base de datos ISTAE contiene tres ediciones de esta obra. Posiblemente, una de las más antiguas fue impresa en el siglo XVII y corresponde a la signatura de la BNE, T/55312/14. La edición, sin lugar ni datación, fue descrita por Profeti y Zancanari<sup>24</sup> como la más pretérita y de ella solo señalaron un ejemplar conocido en

14. Profeti y Zancanari, 1983, p. 56 (a).

15. Cotarelo y Mori, 1918, p. 243.

16. Whitaker, 1975, pp. 97-102.

17. Fajardo, *Títulos de todas las comedias...*, fol. 13v.

18. Medel del Castillo, *Índice alfabético...*, pp. 167 y 300.

19. La Barrera y Leirado, *Catálogo bibliográfico y biográfico...*, p. 115.

20. Rodríguez López-Vázquez, 2022, pp. 111-120.

21. Cotarelo y Mori, 1918, p. 250.

22. Cubillo de Aragón, *El Conde de Saldaña*, pp. 27-40 y 2018.

23. Lázaro Niso, 2018.

24. Profeti y Zancanari, 1983, p. 62 (b).

la Academia de Lincei, Roma, por lo que el ejemplar de la BNE resulta de indudable interés. Una segunda edición, también posiblemente del siglo xviii, es la correspondiente a la signatura BNE, T/55312/15. Este testimonio, también muy detallado por las investigadoras<sup>25</sup> como el segundo más antiguo y de él solo se ha localizado otro ejemplar en Nápoles (Banc. Rari 1-B-II).

Sin duda, la edición más valiosa es la que no fue conocida, ni catalogada por Profeti y Zancanari dentro de las veinticuatro ediciones sueltas descritas y de la que se conserva un ejemplar en la BNE con la signatura T/55312/21. Al igual que los anteriores testimonios, no contiene datos de imprenta ni marcas que nos lleven a aventurar una posible fecha de edición. No obstante, el hecho de que en ella se haga uso de la *J* en el membrete *JORNADA* de la portada presente hace pensar que se trata de una edición de finales del xvii o, tal vez, los primeros años del xviii. Esta hipótesis puede refrendarse, además, gracias al tamaño de los tipos usados en el cuerpo del texto (69 mm./ 20 lín.) que, sin duda, nos remiten al mismo período cronológico señalado.



Figura 1. Portada y última página de la suelta T/55312/21 de la BNE

Finalmente, debemos indicar que en ninguna de las tres ediciones se especifica en el título que se trate de la *Primera parte*, como sí sucede en la mayoría de las ediciones catalogadas del siglo xviii para diferenciar esta comedia de la *Segunda parte*, *El Conde Saldaña. Hechos de Bernardo del Carpio*, lo que da idea del posible desconocimiento de esta *Segunda parte* en el momento de imprimir la prime-

25. Profeti y Zancanari, 1983, p. 62 (c).



ra obra y, por tanto, de la antigüedad de los ejemplares descritos en ISTAE, como ya se señaló anteriormente. El gran número de ediciones sueltas de esta comedia —también a lo largo del siglo XVIII— muestra su éxito, así como su difusión tanto furtiva como legal.

### ***El conde Dirlos***

Esta comedia, de dudosa atribución, ha sufrido una trayectoria textual compleja. Fajardo<sup>26</sup> recogió la obra con el título *Conde de Irlos* como de Cubillo —al igual que lo hizo Medel<sup>27</sup>— y señaló una segunda comedia homónima de Guillén de Castro, de texto diferente, publicada en su *Primera Parte*. Sin embargo, La Barrera<sup>28</sup> cita tres posibles comedias homónimas. La primera de ellas atribuida a Lope de Vega, quien incluyó el título *El conde de Irlos* en la primera lista de sus comedias de *El peregrino en su patria*. Una segunda atribuida a Guillén de Castro<sup>29</sup> —también señalada por Fajardo— y una tercera atribuida a Cubillo, aunque La Barrera se pregunta si será la de Lope<sup>30</sup>. De acuerdo con Cotarelo<sup>31</sup>, «de esta comedia rarísima no se conoce más texto que el de una impresión suelta, como de fines del siglo XVII», y añade —por creer perdida la obra homónima de Lope— que la fuente principal de Cubillo fue la obra de Guillén de Castro.

Profeti y Zancanari<sup>32</sup> describen con detalle una suelta sin datos, que supone un ejemplar más de la referida en la base de datos de ISTAE. Es la única edición suelta catalogada de esta comedia donde figura como autor Cubillo, pues, por otro lado, tampoco aparece a su nombre en ninguna de las colecciones diferentes de teatro áureo, lo que da idea de la rareza del testimonio. De hecho, las investigadoras señalaron que el manuscrito de la BNE, Ms. 16823, aunque lleva en la portada el nombre de Cubillo, corresponde a la comedia de Guillén de Castro e indican el error cometido por Whitaker<sup>33</sup> que no revisó este aspecto. Urzáiz Tortajada<sup>34</sup> y Domínguez Matito<sup>35</sup> suscribieron —de nuevo— estas peculiaridades. Rodríguez-Gallego<sup>36</sup> señala la existencia de otra edición suelta, hasta ahora desconocida, en la Biblioteca Nacional de Austria, signatura \*38.V.4.(Vol.7,5), muy cercana a la descrita por Profeti y Zancanari, pero posiblemente posterior, «pues comprime el texto de la comedia en

26. Fajardo, *Títulos de todas las comedias...*, fol. 14r.

27. Medel del Castillo, *Índice alfabético...*, p. 167.

28. La Barrera y Leirado, *Catálogo bibliográfico y biográfico...*, pp. 429 y 455.

29. La Barrera y Leirado, *Catálogo bibliográfico y biográfico...*, pp. 82 y 537.

30. La Barrera y Leirado, *Catálogo bibliográfico y biográfico...*, pp. 115 y 537.

31. Cotarelo y Mori, 1918, pp. 252-253.

32. Profeti y Zancanari, 1983, pp. 83-84.

33. Whitaker, 1975, pp. 39-43.

34. Urzáiz, 2002, p. 275.

35. Domínguez Matito, 2010, p. 401.

36. ISTAE, Identificador 90.

las primeras 30 páginas y en las dos últimas incluye un baile entremesado titulado *La comedia*, atribuido a Jacinto Alonso Maluenda». También indica que «en su reciente edición, Rebeca Lázaro<sup>37</sup> distingue las dos ediciones y considera la de Viena “codex Optimus”».

### ***La corona del agravio***

Esta es una de las comedias atribuidas a Cubillo de Aragón con menor difusión y con certeras dudas en lo que se refiere a su autoría a pesar de que —como señalaba Whitaker<sup>38</sup>— «the attribution of *La corona del agravio* to Cubillo appears to be well founded». Recientemente Londero<sup>39</sup> insistía en la situación de esta comedia:

A casi una centuria de distancia, con razón podemos afirmar que *La corona del agravio* todavía es la gran olvidada entre las obras dramáticas del autor. De hecho, en primer lugar, una serie de datos relacionados con su fortuna textual y escénica confirman esta desoladora definición, por lo menos según el estado actual de la investigación.

Fajardo<sup>40</sup> no dudó en mencionar a Cubillo como autor, al igual que hicieron Medel<sup>41</sup> y La Barrera<sup>42</sup>, pero este último indicó la existencia de una suelta con el título *Corona del agravio* ó *el agravio satisfecho*. Fue Cotarelo<sup>43</sup> quien recogió la problemática que existía en torno a esta comedia:

Don Ramón de Mesonero Romanos (*Biblioteca de Autores Españoles*: 47, pág. XXXIX) identifica esta comedia con la titulada *El Agravio satisfecho*. Si esto fuese cierto habría que restar este número del catálogo de Cubillo porque *El Agravio satisfecho* es obra de don Alonso de Castillo Solórzano, quien la imprimió en su tomo de novelitas titulado *Huerta de Valencia* (Valencia, Miguel Sorolla, 1629, 8.º).

Profeti y Zancanari<sup>44</sup> señalaron esta duda de Mesonero Romanos, pero incluyeron en su catálogo la comedia por conocerse una sola edición a nombre Cubillo. A su vez, dieron noticia de los dos ejemplares conservados en París [Yg. 359(4)] y en North Carolina [Film/862/C958c]. El ejemplar localizado en la BNE, y descrito en la base de datos de ISTAE, T/55312/16, coincide con la edición señalada por las investigadoras y constituye, por tanto, un nuevo ejemplar.

37. Cubillo de Aragón, *El conde Dirlos. El vencedor de sí mismo. La honestidad defendida de Elisa Dido, reina y fundadora de Cartago*, pp. 39-41.

38. Whitaker, 1975, p. 57.

39. Londero, 2022, p. 121.

40. Fajardo, *Títulos de todas las comedias...*, fol. 14v.

41. Medel del Castillo, *Índice alfabético...*, p. 169.

42. La Barrera y Leirado, *Catálogo bibliográfico y biográfico...*, p. 538.

43. Cotarelo y Mori, 1918, p. 254.

44. Profeti y Zancanari, 1983, p. 84 (a).

Finalmente, podemos señalar que la comedia fue representada el 23 de diciembre de 1636, a nombre de Álvaro Cubillo de Aragón según Shergold y Varey<sup>45</sup>, dato que ya recogió Rennert<sup>46</sup>, aunque apuntando por error el 23 de enero, lo que indica que la comedia se compuso alrededor de 1635.

### *Del engaño hacer virtud*

Esta comedia, conocida con el título alternativo *Ejemplo de desdichas y casados por la fuerza*, fue estudiada por Whitaker y Mackenzie<sup>47</sup> como un ejemplo de refundición y de evolución de la leyenda de Rosamunda, mito que también Entrambasaguas investigó en su célebre estudio «La leyenda de Rosamunda»<sup>48</sup>, donde trazó la trayectoria literaria del personaje desde el medievo hasta el siglo XIX, con especial atención —para el caso que nos ocupa— en el desarrollo popular temático del romancero, la poética renacentista y el teatro áureo. Sin embargo, Entrambasaguas solo hizo referencia a la comedia de Rojas Zorrilla, *Morir pensando matar*, omitiendo —y bien pudo ser por desconocimiento— cualquier referencia a la obra de Cubillo. Como Whitaker señaló, la comedia *Del engaño hacer virtud* «no revela ningún vínculo con *Morir pensando matar*, salvo en el uso de parte del mismo material legendario, que ya era accesible en forma no dramática»<sup>49</sup>.

Los títulos alternativos de la comedia hicieron que se conociera en la tradición bibliográfica como si de dos o tres comedias diferentes se tratara. De hecho, Fajardo<sup>50</sup> no la nombra como *Del engaño la virtud*, sino como *Ejemplo de desdichas y casados por la fuerza*. Sin embargo, Medel<sup>51</sup> la interpreta como tres diferentes: *Del engaño hacer virtud*, *Casados por la fuerza* y *Ejemplo de desdichas*. La Barrera<sup>52</sup> simplificó el título en uno, con un tercero entre paréntesis: *Los casados por la fuerza y ejemplo de desdichas. (Del engaño hacer virtud)*. Cotarelo<sup>53</sup> ya señaló este aspecto que apuntaba La Barrera de los tres títulos en uno solo y comentó que existían dos ediciones diferentes de la misma comedia y que no había podido ver ninguno de los impresos sueltos, dato este último de indudable interés, pues nos indica que a comienzos del siglo XX los ejemplares de estas dos sueltas ya eran ilocalizables para un erudito como él. Finalmente, Urzáiz Tortajada<sup>54</sup> señaló las dos comedias como diferentes: *Los casados por fuerza* como desconocida y *Del engaño hacer virtud*, como impresa suelta, sin lugar ni año.

45. Shergold y Varey, 1963, p. 222.

46. Rennert, 1906-1907, p. 337.

47. Mackenzie, 1993, pp. 18 y 26.

48. Entrambasaguas, 1973.

49. Whitaker, 1975, p. 95.

50. Fajardo, *Títulos de todas las comedias...*, fol. 22r.

51. Medel del Castillo, *Índice alfabético...*, pp. 172, 163, 184.

52. La Barrera y Leirado, *Catálogo bibliográfico y biográfico...*, p. 115.

53. Cotarelo y Mori, 1918, pp. 249 y 254.

54. Urzáiz Tortajada, 2002, p. 275.

De acuerdo con Gavela, *Del engaño hacer virtud* es la misma obra que *Los casados por fuerza* o *El ejemplo de desdichas y los casados por fuerza*, que son los tres títulos con los que se identifica a esta comedia en diferentes catálogos. La investigadora aclara a este respecto que:

Para ir arrojando algo de luz sobre esta múltiple designación, es necesario señalar que, si era habitual que una misma comedia se difundiese en la época bajo varias denominaciones, debido a los múltiples avatares que un texto experimentaba en su transmisión, el caso de Cubillo es paradigmático: encontramos, además de la que nos ocupa, *El genízaro de España* o *El rayo de Andalucía*, *Los desagrazos de Cristo* o *Jerusalén destruida por Tito y Vespasiano* o *La más insigne venganza*. A estas habría que sumar dos obras que complican aún más el panorama, pues añaden la costumbre del autor de modificar sus propias comedias, llegando incluso a la reescritura completa: es el caso de *El señor de Noches Buenas*, reelaborada en *El invisible príncipe del Baúl*, y *El bastardo de Castilla* y *El conde de Saldaña*, dos comedias distintas sobre un asunto común<sup>55</sup>.

La descripción y catalogación de los fondos de ISTAE nos ha llevado a localizar dos ediciones de la misma comedia con títulos alternativos, ambas atribuidas a Cubillo de Aragón. Las dos ediciones presentan algunas variantes propias de impresión, los tres últimos versos diferentes y ambas carecen de datos bibliográficos. De *Del engaño hazer virtud* solo se conserva —hasta el momento— una edición de la que se han localizado dos ejemplares: uno de ellos en la BNE (T/55312/17) y otro localizado en la Biblioteca University of North Carolina. Por su parte, de la comedia *El ejemplo de desdichas y casados por la fuerza* se ha localizado una edición con cuatro ejemplares, dos de ellos en la BNE, uno catalogado en la base de datos de ISTAE, T/55312/12, y otro ejemplar encuadernado con obras diversas de Cubillo U/10338 (7). Además, se conserva un ejemplar en la Biblioteca de Palacio Real (VIII, 17135) (4) y otro en la British Library, 11728. c.19. Según la mayoría de los catálogos bibliotecarios esta edición correspondería a 1730.

A falta de un análisis pormenorizado, y de un cotejo para establecer el *stemma* entre las dos ediciones sueltas, pensamos que la comedia *Del engaño hazer virtud* sería una de las ediciones menos difundidas del dramaturgo con apenas dos ejemplares preservados que, posteriormente —posiblemente alrededor de 1730— fue reeditada con el segundo título alternativo: *El ejemplo de desdichas y casados por la fuerza*. Por la falta de testimonios del propio Cubillo sobre su obra, que descuidó especialmente estos aspectos, no podemos afirmar si alguna de estas dos ediciones estuvo supervisada por él o corresponden a aquellas a las que el poeta hacía alusión cuando comentaba que «algunas [habían sido] impresas si orden mía».

55. Gavela, 2022, pp. 96-97.

### **Los desagravios de Cristo**

*Los desagravios de Cristo*, comedia seleccionada por Cubillo para ser publicada en *El enano de las Musas*<sup>56</sup>, ha sido recientemente editada por Antonio y Adelaida Cortijo Ocaña (2013). El hecho de que el propio autor la eligiese para su miscelánea, junto a otras nueve comedias y poemas de diversa índole, ofrece una idea de la importancia que el dramaturgo le otorgó en el conjunto de su obra. La comedia fue conocida, sin dudas de autoría, por Fajardo<sup>57</sup> que la cita como «Desagravios de Christo» al tiempo que señala las sueltas impresas en Valencia, Sevilla y Madrid. Medel<sup>58</sup> suscribe el mismo título y atribución, y La Barrera<sup>59</sup> indica, por un lado, que «la Gran comedia de *Los desagravios de Xpto.* (sic)» aparece en un manuscrito con censuras y licencias de 1675, que él mismo conservaba. A su vez, comenta que esta comedia aparece en las colecciones de «Varios», en la parte treinta y dos con doce comedias de «Diferentes autores», impresa en Zaragoza en 1640, señalando entre paréntesis un título alternativo: *Jerusalén destruida por Tito y Vespasiano* y *La venganza en el imperio*; no obstante, La Barrera no incluye *Los desagravios* entre las comedias de formato suelto de Cubillo.

Como señalaron Profeti y Zancanari<sup>60</sup>, existen dos manuscritos de la comedia: uno del siglo xvii en la Biblioteca Nacional de España, Ms.15997, y otro en la Biblioteca Histórica de Madrid, Tea-1-127-20. Además, las investigadoras describieron las ediciones de *El enano de las Musas*, de la *Parte treinta y dos de Diferentes* y de trece sueltas que localizaron, lo que da idea de la importante difusión de la comedia que, además, perduró en las tablas hasta finales del siglo XVIII, al igual que *El conde de Saldaña* o *El rayo de Andalucía*<sup>61</sup>. Por su parte, Antonio y Adelaida Cortijo Ocaña —en su edición crítica, pp. 76-77— nombraron solo once de las comedias localizadas por Profeti y Zancanari por considerar dos de ellas ejemplares de una misma edición.

Ninguna de las referidas por Profeti y Zancanari parece coincidir con la localizada en la BNE y descrita en ISTAE (T/55312/3), sin datos de imprenta ni datación de ningún tipo, por lo que nos encontraríamos ante una nueva edición no conocida hasta el momento y de la que solo se conserva este ejemplar, de indudable interés —seguramente— por ser uno de los más antiguos. En este sentido, son interesantes los titulillos, puesto que aparecen en redonda y minúscula, lo que sitúa la suelta entre las tempranas y nos señala la falta de un juego amplio de tipos en cursiva en esta imprenta. Por otra parte, y dado que España no fue un país productor de tipos, hasta finales del siglo xvii era habitual que los talleres de imprenta no tuviesen *U* ni *J* y que, en su lugar, hiciesen uso de *V* e *I*, ambas en sus versiones minúscula y mayúscula. Así ocurre en la suelta que manejamos; en ella observamos que el impresor no tenía la *U* mayúscula de los tipos en redonda empleados en el nombre

56. Cubillo de Aragón, *El Enano de las Musas*, p. 222.

57. Fajardo, *Títulos de todas las comedias...*, fol. 15v.

58. Medel del Castillo, *Índice alfabético...*, p. 172.

59. La Barrera y Leirado, *Catálogo bibliográfico y biográfico...*, pp. 14-115.

60. Profeti y Zancanari, 1983, pp. 86-87.

61. Cubillo de Aragón, *Los desagravios de Cristo*, pp. 77-80.

del autor de la comedia (CVBILLLO). Por otra parte, se percibe que hizo uso de la *I* en *IORNADA* en lugar de emplear la *J*. Las dos características indicadas podrían señalar que nos encontramos ante una suelta del siglo XVII.

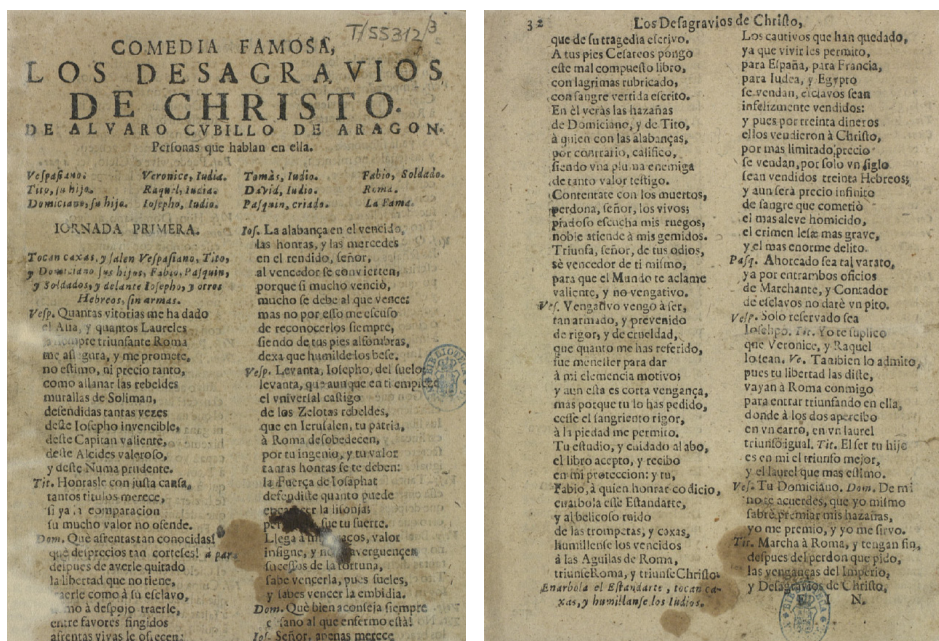


Figura 2. Portada y última página de la suelta T/55312/3 de la BNE

### El justo Lot

Tal y como indicaba Peña Fernández en la edición crítica de esta comedia (2013), compuesta a mediados de los años 30, el hecho de que la obra aparezca mencionada en los catálogos antiguos de Fajardo<sup>62</sup> y Medel<sup>63</sup> supone que debieron de existir otros testimonios, anteriores al preservado, en los que se transmitió la pieza; aunque no sabemos si estos presentaban el mismo o un título variante. Efectivamente, a este respecto ya Cotarelo había señalado que:

Esta comedia no parece haberse impreso hasta el siglo XVIII, que lo fue en Madrid por Antonio Sanz, sin año (hacia 1740), en 24 páginas en 4.º. Acaso haya edición anterior, porque la hallamos citada en el «Índice» de Medel, impreso en 1735. Reimprimióse en Madrid, Imprenta de Don Ramón Ruiz, 1801, también en 4.º. Es pieza dudosa. Su título, según lo que se dice al final, sería otro diferente<sup>64</sup>.

62. Fajardo, *Títulos de todas las comedias...*, fol. 30v.

63. Medel del Castillo, *Índice alfabético...*, pp. 200 y 300.

64. Cotarelo y Mori, 1918, p. 260.

Estos testimonios a los que hace referencia Cotarelo fueron también descritos por Profeti y Zancanari<sup>65</sup> entre los cuatro localizados y catalogados, además de las «Relaciones» en torno a la comedia y todos ellos fueron considerados por Peña Fernández<sup>66</sup> en su edición crítica de la comedia. Sin embargo, la duda sobre ediciones anteriores a la de Sanz ha pervivido siempre. El hallazgo de dos ejemplares de una misma edición en el fondo de la BNE catalogado por ISTAE (T/55312/18 y T/55312/19), ambos sin datos de impresión ni de año, y que —por otra parte— no han sido nunca descritos, ni localizados anteriormente por Cotarelo o por Profeti y Zancanari, nos permiten aventurar que nos encontramos ante una de las ediciones más antiguas de la comedia, posiblemente la conocida por Fajardo y Medel y de la que sospecharon todos los estudiosos sin lograr verla. Posiblemente, la localización de esta edición llevará implícita la necesidad de un nuevo estudio sobre la transmisión de la comedia, así como del establecimiento de un nuevo *stemma* que contemple este hallazgo.

Si atendemos a sus características tipográficas es posible apuntar que estas nos indican que la suelta pudo imprimirse en el siglo XVII. La más significativa es, sin duda, el uso de un tipo de letra cursiva, muy rara y de origen extranjero, que Wilson y Cruickshank<sup>67</sup> localizaron solamente en los impresos salidos del taller de López de Haro en 1684. Esta fuente es la que se usa en el nombre del autor de la suelta que figura en la portada de la edición. Así pues, si desde el punto ecdótico pudiese constatarse dicha hipótesis, el hallazgo bibliográfico pasaría a convertirse en la edición más antigua de esta comedia localizada hasta la fecha.

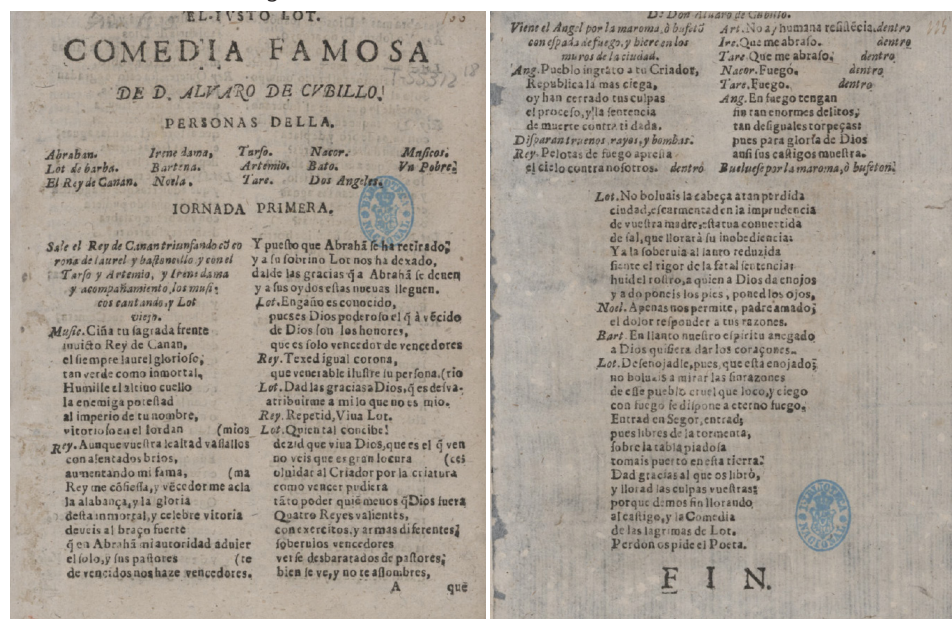


Figura 3. Portada y última página de la suelta T/55312/18 de la BNE

65. Profeti y Zancanari, 1983, pp. 99-100.

66. Peña Fernández, 2013, pp. 33-36.

67. Wilson y Cruickshank, 1980, p. 52.

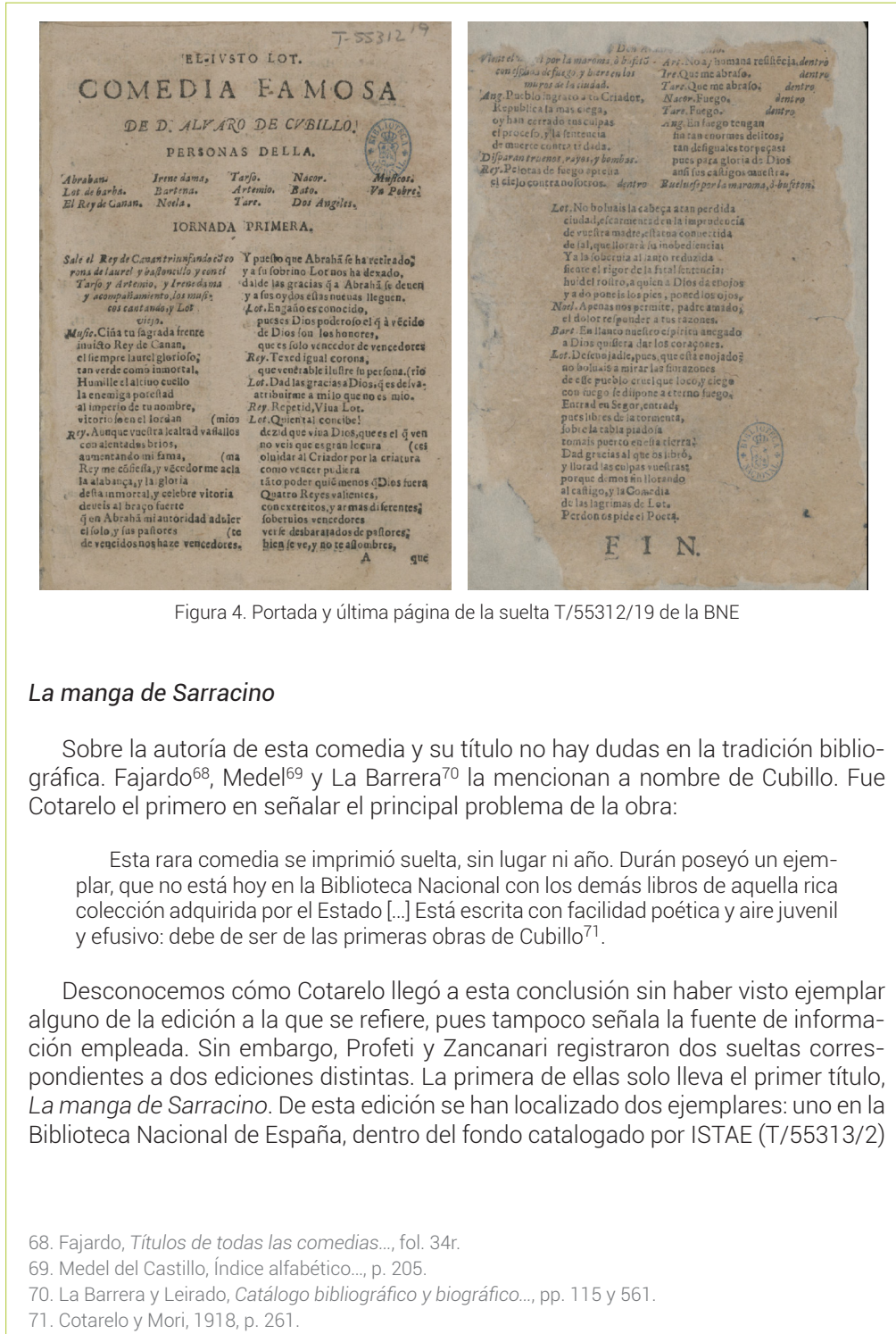


Figura 4. Portada y última página de la suelta T/55312/19 de la BNE

### La manga de Sarracino

Sobre la autoría de esta comedia y su título no hay dudas en la tradición bibliográfica. Fajardo<sup>68</sup>, Medel<sup>69</sup> y La Barrera<sup>70</sup> la mencionan a nombre de Cubillo. Fue Cotarelo el primero en señalar el principal problema de la obra:

Esta rara comedia se imprimió suelta, sin lugar ni año. Durán poseyó un ejemplar, que no está hoy en la Biblioteca Nacional con los demás libros de aquella rica colección adquirida por el Estado [...] Está escrita con facilidad poética y aire juvenil y efusivo: debe de ser de las primeras obras de Cubillo<sup>71</sup>.

Desconocemos cómo Cotarelo llegó a esta conclusión sin haber visto ejemplar alguno de la edición a la que se refiere, pues tampoco señala la fuente de información empleada. Sin embargo, Profeti y Zancanari registraron dos sueltas correspondientes a dos ediciones distintas. La primera de ellas solo lleva el primer título, *La manga de Sarracino*. De esta edición se han localizado dos ejemplares: uno en la Biblioteca Nacional de España, dentro del fondo catalogado por ISTAE (T/55313/2)

68. Fajardo, *Títulos de todas las comedias...*, fol. 34r.

69. Medel del Castillo, *Índice alfabético...*, p. 205.

70. La Barrera y Leirado, *Catálogo bibliográfico y biográfico...*, pp. 115 y 561.

71. Cotarelo y Mori, 1918, p. 261.



perteneciente a la colección de Durán —seguramente la referida por Cotarelo— y otro en la Biblioteca Universitaria de Friburgo (E-1032-n, 13-5), que, según su estudio, estaría datada alrededor de 1650.

La otra edición figura con un doble título *La manga de Sarracino y buen término de amor*. La segunda parte del membrete, añadida a la primera denominación, corresponde a uno de los versos finales. Profeti y Zancanari comenzaron con la descripción de esta segunda edición, pero por un error de imprenta en su catálogo —página 102— no se completó. De esta segunda edición, datada sin seguridad alrededor de 1770, existen cuatro ejemplares localizados: dos de ellos en la Biblioteca Nacional de España (T/55312/8 y T/ 55313/9), otro en la British Library (BLL01000832248) y uno más la University of North Carolina (862 C962e pos. 2). Escudero puntualiza este aspecto al señalar que «la propia orfandad material de testimonios y de noticias sobre su fortuna escénica parece corroborar esta idea inicial de un texto poco leído y representado. El texto se conserva en un par de sueltas sin datos de impresor, lugar, ni fecha»<sup>72</sup>.

La comedia tiene, una vez más, muchas referencias lopescas, como sucede en un gran número de las comedias de Cubillo, sobre moros y cristianos y retoma el tema de la mujer varonil que, disfrazada de soldado, sigue a su amado cuando se va a la guerra contra los moros. A partir de este suceso se dan innumerables cruces de amor y celos entre los protagonistas y la mora Galiana que finalmente se casará con el moro Sarracino.

### ***Los comendadores de Córdoba***

El argumento de esta comedia se remonta a los sucesos acaecidos en 1449 donde Fernán Alonso, caballero veinticuatro de la ciudad de Córdoba, reparó su amor conyugal asesinando a su adúltera esposa y a los hermanos Jorge y Fernando de Córdoba. La tradición literaria posterior al hecho fue profusa aunque, como señaló Sampedro Pascual, «el primero en elaborar una versión dramatizada del suceso será Lope de Vega con *Los Comendadores de Córdoba*, comedia compuesta entre 1596 y 1598 con la versión de Juan Rufo como fuente principal»<sup>73</sup>, aspecto también señalado por Cotarelo<sup>74</sup>. La comedia de Lope fue publicada en la *Segunda Parte de las comedias de Lope de Vega* en 1611. Cubillo siguió la estela lopesca con idéntica temática, pero con diferencias notables en *La mayor venganza de honor*. Así, tal y como señala Sampedro Pascual, «una vez que el fénix hubo destapado las posibilidades teatrales del asunto, al mínimo dos reelaboraciones continuaron la vía dramática: *La mayor venganza de honor* de Álvaro Cubillo de Aragón y *Los comendadores de Córdoba*, manuscrito que ha sufrido diversas atribuciones»<sup>75</sup>.

72. Escudero Baztán, 2022, p. 79.

73. Sampedro Pascual, en su edición de *Los comendadores de Córdoba*, p. 14.

74. Cotarelo y Mori, 1918, p. 262.

75. Sampedro Pascual, en su edición de *Los comendadores de Córdoba*, p. 15.

La edición crítica de *Los comendadores de Córdoba* de Lope ha sido llevada a cabo por Enrique Laplana Gil (1998). El editor se ocupa —en su introducción— de las posteriores versiones a la comedia lopesca. Por otro lado, *La mayor venganza de honor* de Cubillo, ha sido editada críticamente por Simón Sampedro Pascual, quien también ha profundizado en las divergencias entre los tres textos. Ambas ediciones han conseguido establecer un orden entre las diversas fuentes bibliográficas de donde bebieron estas comedias para cotejar los textos comparativamente y entender sus relaciones.

El manuscrito de la BNE (Ms. 16.086) de *Los comendadores de Córdoba* es, quizás, el testimonio que ha suscitado mayores problemas de atribución. Profeti y Zancanari<sup>76</sup> describieron el testimonio identificándolo con *La mayor venganza de honor* y señalaron que la comedia de Cubillo fue publicada en la *Parte décima de Comedias Nuevas Escogidas*. Anteriormente, Menéndez Pelayo<sup>77</sup> lo había adjudicado a Claramonte; sin embargo, Cotarelo aclaró que no podía ser de él ya que estaba fallecido cuando se compuso, al tiempo que afirmaba que el manuscrito correspondía a la comedia de Cubillo «a la que se le cambiaron los versos [finales] como se había cambiado el título [...] Omitir el nombre de Cubillo era el verdadero objeto»<sup>78</sup>. Finalmente, Paz y Meliá<sup>79</sup> también atribuyó erróneamente a Lope de Vega el manuscrito y *Manos teatrales* comentaba sobre él: «No es la comedia de Lope, ni de Claramonte, sino una versión de *La mayor venganza de honor* de Cubillo de Aragón». A todo lo dicho agrega Sampedro Pascual:

A estas dificultades se añade la confusión al catalogarse con el doble título de *La mayor venganza de honor* y *los comendadores de Córdoba* (La Barrera, 1860, p. 115, 563). Dada su problemática, este manuscrito de *Los comendadores de Córdoba* ha sido objeto [mi] de estudio [...]. Sin duda se trata de una versión de *La mayor venganza de honor*. [...] En dicho estudio se concluye la posterioridad del [manuscrito] *Los comendadores de Córdoba* respecto a *La mayor venganza de honor*<sup>80</sup>.

Este último aspecto también fue señalado por Cotarelo: «Es letra de uno que casi no sabía escribir: tan tosca, desligada e informe es la tal escritura; probablemente de algún actor de las compañías de entonces»<sup>81</sup>. Como concluye Sampedro Pascual: «sea como fuere, no se puede determinar con seguridad la autoría del manuscrito y bien puede tratarse de una copia modificada para la representación»<sup>82</sup>.

A los tres testimonios conocidos, y tratados hasta ahora, la comedia de Lope, la de Cubillo y el manuscrito, se añade la comedia suelta localizada en la BNE: *Los comendadores de Córdoba* a nombre de Cubillo (T/55312/23). Esta edición se identifica con *La mayor venganza de honor* que fue publicada en *Nuevo Teatro de*

76. Profeti y Zancanari, 1983, pp. 39 y 103.

77. Menéndez Pelayo, 1949, p. 250.

78. Cotarelo y Mori, 1918, p. 263.

79. Paz y Meliá, 1899, p. 100, nota 635.

80. Sampedro Pascual, en su edición de *Los comendadores de Córdoba*, pp. 15-16, nota 18.

81. Cotarelo y Mori, 1918, p. 263.

82. Sampedro Pascual, en su edición de *Los comendadores de Córdoba*, p. 16, nota 18.

*Comedias Varias de Diferentes Autores*, Décima parte en 1658. Es, por tanto, el único testimonio impreso hasta ahora existente de la misma comedia con el nombre del manuscrito atribuido a Cubillo. Esta edición suelta, desconocida y no localizada por Profeti y Zancanari, ni por los investigadores posteriores, abre una puerta a la comprensión de una transmisión textual compleja y —especialmente— facilita el estudio de su relación con el manuscrito homónimo conservado. En este sentido, es interesante considerar que nos encontramos ante una suelta cuyos rasgos tipográficos nos permiten situarla en el siglo xvii. Pueden considerarse, a este respecto, los titulillos en redonda y minúscula, así como el uso de la *I* en el membrete *IORNADA PRIMERA* o de la *V* en *CVBILLO*.



Figura 5. Portada y última página de la suelta T/55312/23 de la BNE

### *El mejor rey del mundo y templo de Salomón*

Respecto a esta comedia, Cotarelo hacía el resumen de sus principales problemas bibliográficos y textuales, muchos de ellos todavía no resueltos:

Fajardo, en su Índice manuscrito de comedias antiguas, cita una *Quinta parte* de Lope, impresa en Madrid en 1634, donde en último lugar figura *El mejor rey del mundo y templo de Salomón*. Como este volumen es, al presente, desconocido, no se puede asegurar, como hace Barrera, si se trata de la comedia de Cubillo o de la de Lope, titulada, según Medel (pág. 111), *El Templo de Salomón*. Este, en la p. 71, atribuye *El Mejor rey del mundo* a don Alvaro Cubillo de Aragón. Lo más cierto por hoy es que se imprimió suelta sin lugar ni año (principios del siglo xviii), una comedia con el siguiente encabezado: "Número 196. Comedia famosa. El mejor Rey del mundo, y templo de Salomon. De Alvaro de Cvbillo". Está en 4.º, con 16 hojas sin

numerar y signaturas A-D2. Es sólo la *primera parte*, y no tiene verdadera acción dramática, limitándose a presentar escenas sueltas que abarcan los últimos días de la vida de David y primeros del reinado de Salomón [...] Si esta comedia es efectivamente anterior a 1634, no corresponde su estilo ampuloso y desigual al usado entonces por Cubillo. Por eso nos inclinamos más a la hipótesis de que se trata de dos comedias distintas; y siendo así, esta segunda nada añade a la fama de Álvaro Cubillo, en caso de que sea suya<sup>83</sup>.

Efectivamente, Fajardo<sup>84</sup> atribuyó la comedia, por una parte, a Cubillo con el título *Mejor rey del, y templo de Salomón*; pero también la incluyó en la *Quinta parte* de Lope dando lugar al inicio de una duda sobre su atribución. Posteriormente, Medel<sup>85</sup> y La Barrera<sup>86</sup> la atribuyeron a Cubillo con el título *El mejor rey del mundo*. Por su parte, Profeti y Zancanari<sup>87</sup> localizaron cuatro ediciones sueltas, todas ellas sin lugar ni año, con el título *El mejor rey del mundo y templo de Salomón*. Una de ellas<sup>88</sup> coincide con la descrita por Cotarelo, ejemplar que se encuentra también dentro del volumen del *Jardín ameno de varias y hermosas flores [...] Parte XVII*, publicado en Madrid en 1704 y que recoge diferentes sueltas de otros dramaturgos. Las investigadoras<sup>89</sup> también localizaron otro ejemplar de la misma edición descrita en la base de datos ISTAE (T/55312/32) —que señalaron como el más antiguo— y que no conoció Cotarelo.

### **La perfecta casada**

La autoría de Cubillo en esta comedia no ha presentado dudas en su transmisión textual, aunque la comedia sí ha conocido diversidad de títulos en los catálogos. Entre ellos destaca el título amplificado: *La perfecta casada, prudente sabia y honrada*. De hecho, Fajardo<sup>90</sup> la atribuyó a Cubillo y añadió como subtítulo: *Perfecta casada o prudente sabia y hermosa*. García de La Huerta<sup>91</sup> también la adjudicó a nuestro dramaturgo, pero modificó el orden del título: *Prudente, sabia y honrada, o la más perfecta casada*. Igualmente, La Barrera<sup>92</sup> la mencionó como de Cubillo, pero añadió un subtítulo con otra variante: *Perfecta casada (Prudente, sabia y honrada)*, y Mesonero Romanos<sup>93</sup> citó la obra con la misma variante de título que el de La Barrera, pero, por error, atribuyéndola a «Cubillo». Como recientemente ha señalado Sainz Barriain:

83. Cotarelo y Mori, 1918, p. 263.

84. Fajardo, *Títulos de todas las comedias...*, fol. 35r.

85. Medel del Castillo, *Índice alfabético...*, p. 210.

86. La Barrera y Leirado, *Catálogo bibliográfico y biográfico...*, p. 440.

87. Profeti y Zancanari, 1983, p. 104.

88. Profeti y Zancanari, 1983, p. 105 (d).

89. Profeti y Zancanari, 1983, p. 104 (a).

90. Fajardo, *Títulos de todas las comedias...*, fol. 41r.

91. García de la Huerta, *Catálogo alfabético de las comedias...*, p. 151.

92. La Barrera y Leirado, *Catálogo bibliográfico y biográfico...*, p. 572.

93. Mesonero Romanos, 1852, pp. 97-100.

La primera impresión que se conserva, hasta la fecha, de esta obra de Cubillo se conoce por el título *Prudente, sabia y honrada*. La encontramos en la Parte XII de las *Comedias nuevas escogidas*, de Andrés García de la Iglesia, en 1658. Para Cotarelo y Mori, este es el título que quiso darle el autor, ya que coincide con los versos finales de la obra. Supone que pronto se modificó el título por el de *La perfecta casada*, que se toma de la célebre obra de fray Luis de León. El cambio en el título provoca que los versos de cierre también se vean afectados. Alude a los dos manuscritos que se conservan en la Biblioteca Nacional de España para comprobar la modificación del título. Sin embargo, aunque sí menciona que el ms. 16970 data de 1660, no señala que el otro manuscrito en el que ya aparece el título de *La perfecta casada* es, según parece, de 1651. Por lo tanto, antes de la tradición impresa que poseemos hoy en día, ya existía una variante significativa con respecto al título<sup>94</sup>.

Los dos títulos fueron recogidos en las descripciones de las ediciones de la comedia por Profeti y Zancanari<sup>95</sup>, quienes reunieron la información sobre los dos manuscritos localizados en la BNE —ninguno de ellos autógrafo—, la edición de la comedia en la *Parte XII de Comedias Nuevas Escogidas* y doce ediciones sueltas. Cotarelo<sup>96</sup> anotó, al respecto de las comedias sueltas que él conocía, que «la más antigua pertenece al siglo xvii, es una que lleva el título de *Famosa comedia. La perfecta casada, prudente, sabia y honrada. De Álvaro Cubillo de Aragón*. En 4.º, sin lugar ni sin año, 16 h. sin numerar; signaturas A-D2».

El fondo de la BNE dispone de tres ediciones de esta comedia que parecen de interés por la antigüedad debido a sus características tipográficas. La primera de ellas, correspondiente a la signatura T/55312/7, lleva por título *La perfecta casada*, y no tiene datos ni de impresor ni de datación. Consta de 16 hojas numeradas y no fue localizada ni descrita por Profeti y Zancanari, por lo que la edición puede añadirse como novedosa al nutrido elenco catalogado por las investigadoras. Hasta el momento, desconocemos si el hallazgo de esta edición modifica la transmisión textual de la comedia, tal y como la planteó Elena Marcello<sup>97</sup> en su edición crítica. En cualquier caso, deben considerarse los rasgos tipográficos que esta presenta y que, sin duda, permiten adscribirla no solo al siglo xvii, sino también a una imprenta concreta, la del sevillano Francisco de Lyra. No cabe duda de la cercanía que tiene con otras sueltas salidas del mismo taller y que han sido bien estudiadas por Vega García-Luengos<sup>98</sup>. Esto supone que tuvo que imprimirse antes de 1649, fecha hasta la que trabajó el tipógrafo<sup>99</sup>.

94. Sainz Bariain, 2022, p. 205.

95. Profeti y Zancanari, 1983, pp. 109-110.

96. Cotarelo y Mori, 1918, p. 266.

97. Marcello, 2002, p. 754.

98. Vega García-Luengos, 2001.

99. Wilson y Cruickshank, 1980, p. 14.

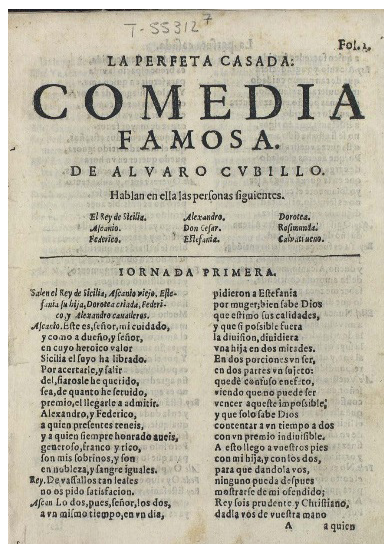


Figura 6. Portada de la suelta T/55312/7 de la BNE

En segundo lugar, debemos llamar la atención sobre las dos siguientes sueltas que, frente a la anterior, llevan por título *La perfecta casada, prudente, sabia y honrada*. Una de las analizadas en ISTAE (T/55312/10) constituye un ejemplar más de una de las ediciones mencionadas por Profeti y Zancanari<sup>100</sup> y supone la suelta más antigua que conoció Cotarelo. Desde luego, no hay duda de que el testimonio ha de pertenecer a la imprenta del siglo xvii.



Figura 7. Portada de la suelta T/55312/10 de la BNE

100. Profeti y Zancanari, 1983, p. 110 (d).

La tercera edición, con la signatura T/55312/9, se parece sustancialmente a la anterior y también muestra rasgos tipográficos que permiten situarla en el siglo XVII; sin embargo, presenta algunos cambios en su portada, la numeración de las páginas, así como en los reclamos. Se trata, una vez más, de una nueva edición con respecto a las descritas por Profeti y Zancanari.

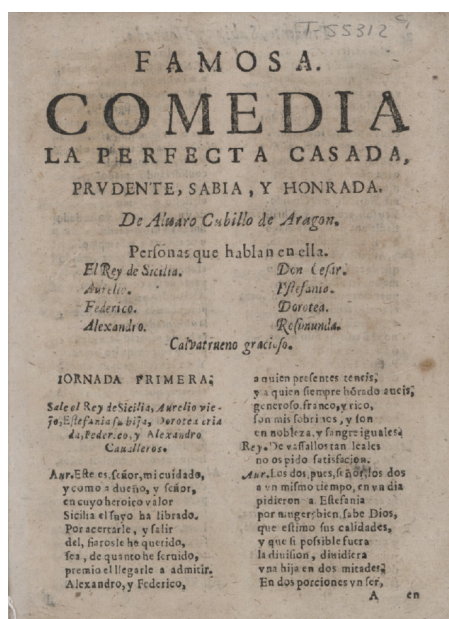


Figura 8. Portada de la suelta T/55312/9 de la BNE

### *El rayo de Andalucía y genízaro de España*

Esta comedia, que consta de dos partes, fue seleccionada por el propio Cubillo para ser incluida en su obra *El enano de las Musas*<sup>101</sup>. En dicho volumen se denomina la primera parte solo como *El rayo de Andalucía* y la segunda como *El rayo de Andalucía y genízaro de España*. Pérez de Montalbán, en su *Para todos*, mencionó esta comedia de Cubillo como la más representativa del dramaturgo: «Alvaro Cubillo, bizarro poeta, entiende por extremo la curia del tablado, y hace excelentes comedias, como lo fueron en esta corte, y en toda España, las dos de Mudarra»<sup>102</sup>.

Tal y como señaló Cotarelo, la primera obra que escribió Cubillo llevaba por título *El Genízaro de España*, de la que se conserva un manuscrito en la BNE (Ms. 16555). Este presenta «letra de la época del autor, pues, aunque al ejemplar le falta la portada, comienza con estas palabras: "Jornada primera de Genízaro de España, de Mudarra" [...] Y se comprueba por otro manuscrito (Mss. 17208) fechado en 1667, que repite el mencionado título. Pero el mismo autor hubo de cambiárselo

101. Cubillo de Aragón, *El Enano de las Musas*, pp. 146 y 183.

102. Pérez de Montalbán, *Para todos*, fol. 357v.

al imprimir en 1654 las dos comedias en su *Enano de las Musas*<sup>103</sup>. Los catálogos más antiguos de Fajardo<sup>104</sup> y Medel<sup>105</sup> no señalaron el segundo título y mencionaron la obra solo como *Rayo de Andalucía*. La Barrera la citó también, aunque con los títulos *El Rey de Andalucía o el Genízaro de España* y *El Genízaro de España* y *Rayo de Andalucía* de manera indistinta, al tiempo que consideraba esta obra como una de las más «sobresalientes del autor», a pesar de que —como apuntaba Cotarelo— «estas comedias son de la primera juventud de Cubillo, pues como hemos visto, eran ya famosas en toda España en 1632, al decir de Montalbán. Fueron estrenadas ambas por el famoso comediante Alonso de Olmedo Tofiño, que ya hacía galanes en 1620»<sup>106</sup>. De hecho, el protagonista de la comedia Pedro Manuel de Castilla —que trabajó en la compañía de Olmedo— fue apodado “el Mudarra” por «haber representado con gran éxito la comedia de *El rayo de Andalucía* de Álvaro Cubillo de Aragón»<sup>107</sup>. Ambas comedias se conocieron desde entonces como “las de Mudarra” a pesar de que anteriormente habían sido tratadas por Lope de Vega y Mejía de la Cerda.

La difusión de esta comedia en sueltas fue profusa. Profeti y Zancanari<sup>108</sup> localizaron hasta quince ediciones de la primera parte y dieciséis de la segunda<sup>109</sup>. Las dos ediciones que se encuentran en el fondo de la BNE fueron ya descritas por las investigadoras: la primera parte con signatura T/55313/4 figura en su catálogo con la letra (i), y la segunda, T/55313/5, con la letra (d). Estos dos ejemplares vienen a sumarse a los dos únicos localizados anteriormente de estas comedias. El primero de ellos en el Instituto del Teatro de Cataluña y el segundo en la Real Academia Española de acuerdo con Profeti y Zancanari.

### **Entre los sueltos caballos**

Esta comedia, de muy dudosa atribución, fue mencionada por Fajardo<sup>110</sup> a nombre de Cubillo. Por su parte, Medel<sup>111</sup> también la atribuyó al poeta, estela que siguió el Índice general alfabético de todos los títulos de comedias [...] <sup>112</sup>. Puede decirse que en la tradición dieciochesca no existieron dudas en torno a la autoría de la obra que, al parecer, los bibliófilos conocieron de primera mano en algunas ediciones que no han llegado a nuestros días. Fue a partir del siglo XIX cuando la obra comenzó a presentar dudas. De hecho, La Barrera la menciona como suelta, aunque duda de su autoría y puntualiza: «se ha sospechado que pudiera ser obra de Luis

103. Cotarelo y Mori, 1918, p. 268.

104. Fajardo, *Títulos de todas las comedias...*, fol. 44v.

105. Medel del Castillo, *Índice alfabético...*, p. 233.

106. Cotarelo y Mori, 1918, pp. 268-269.

107. Anónimo, *Genealogía, origen y noticias...*, p. 238.

108. Profeti y Zancanari, 1983, pp. 121-125.

109. Profeti y Zancanari, 1983, pp. 125-133.

110. Fajardo, *Títulos de todas las comedias...*, fol. 20r.

111. Medel del Castillo, *Índice alfabético...*, p. 213.

112. Medel del Castillo, *Índice alfabético...*, p. 39.



Vélez de Guevara»<sup>113</sup>. Cotarelo siguió la misma línea y, a pesar de atribuirla a nuestro dramaturgo, vuelve a plantear la misma duda «pudiera sospecharse que fuese, no de Cubillo, sino de Luis Vélez»<sup>114</sup>. La falta de ediciones de la comedia no ha hecho sino aumentar las dudas en torno a esta comedia. Como señalaron Profeti y Zancanari<sup>115</sup> —quienes atribuyen la comedia a Cubillo y a Vélez de Guevara al tiempo— solo se conoce una edición de la obra en la *Parte 57 de Diferentes Autores* que ha llegado hasta nosotros como desglosada. Sin embargo, Cotarelo, sí mencionó la posibilidad de que existiera una comedia suelta: «[...] poseyó un ejemplar de una suelta don Agustín Durán y lo cita en el catálogo de su biblioteca (pág. 78), aunque hoy no se halla en la Nacional»<sup>116</sup>. Al parecer, esta edición es la que se ha localizado —y catalogado— recientemente en ISTAE (T/55312/11), de la que no se conoce otro ejemplar. A falta de un estudio estilométrico atento, parece muy relevante llamar la atención sobre el uso de *ACTO PRIMERO* en la portada de la suelta, puesto que, tal y como ha explicado Cruickshank<sup>117</sup>, el empleo de esta etiqueta es propio de las sueltas más tempranas, pues deriva de un uso en los manuscritos autógrafos que los impresores posteriores tendieron a estandarizar, por lo que habitualmente emplearon *JORNADA PRIMERA*.

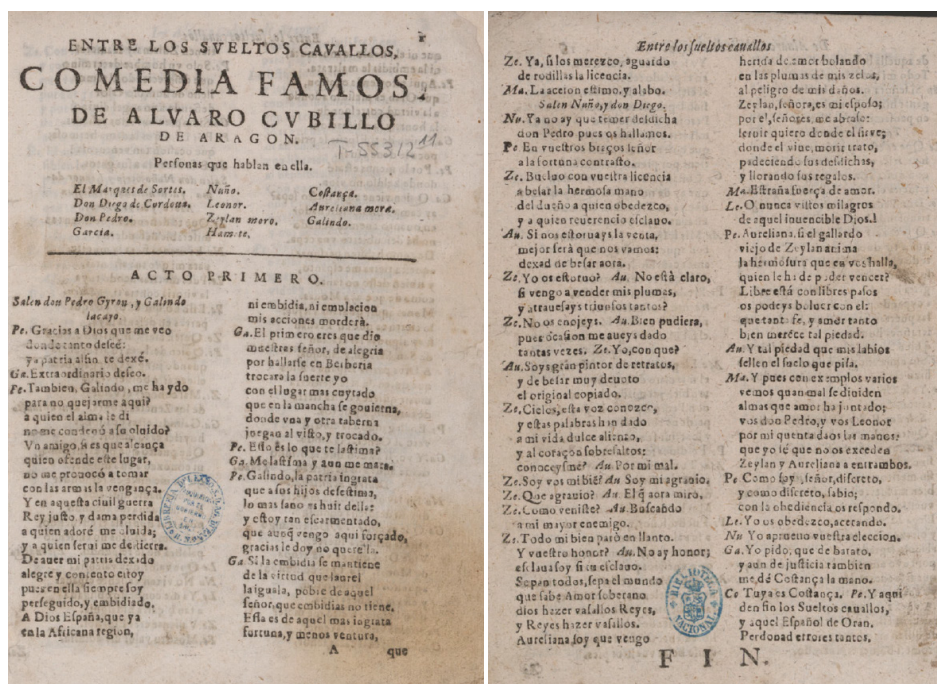


Figura 9. Portada y última página de la suelta T/55312/11 de la BNE

113. La Barrera y Leirado, *Catálogo bibliográfico y biográfico...*, pp. 115 y 545.

114. Cotarelo y Mori, 1918, p. 256.

115. Profeti y Zancanari, 1983, p. 145.

116. Cotarelo y Mori, 1918, p. 256.

117. Cruickshank, 1991, p. 108.

## CONCLUSIONES

El presente artículo ha pretendido trazar un panorama de las comedias sueltas de Cubillo preservadas en la Biblioteca Nacional de España y estudiadas en el seno del proyecto ISTAE. En estas líneas hemos podido llamar la atención sobre la localización de nuevas ediciones, desconocidas hasta la fecha, que necesitan de un estudio ecdótico y textual más profundo que permitirá situarlas en el *stemma* de los testimonios conservados. En muchos casos, se trata de sueltas antiguas, es decir, del siglo XVII, por lo que estas podrían constituir primeras ediciones de las comedias de Cubillo hasta ahora no localizadas y que, por tanto, deben ser consideradas en cualquier edición crítica de estas piezas. Asimismo, se han mencionado algunos nuevos ejemplares de ediciones ya conocidas, aunque dadas las particularidades de la impresión en el Siglo de Oro conviene cotejar al menos dos ejemplares de cada edición para asegurarnos de que no se trata de emisiones diferentes, lo que no ha sido posible en este artículo debido a las limitaciones temáticas.

Otra cuestión de interés, que necesita todavía de mayor atención, es la relacionada con la autoría de algunas de estas comedias, no siempre clara en ciertos casos, para cuyo correcto análisis resulta necesario aplicar los métodos de la estilometría a la tradición bibliográfica que hemos tratado de recoger en el presente artículo, de manera que —de forma complementaria— pueda dilucidarse la atribución cubillesca.

En definitiva, el análisis y catalogación de las comedias sueltas se revela, una vez más, como género editorial de extraordinaria importancia en las historias textuales de nuestro teatro clásico y, por tanto, como testimonios inexcusables en cualquier edición crítica de estas obras.

## BIBLIOGRAFÍA

- Anónimo, *Genealogía, origen y noticias de los comediantes de España*, ed. Norman D. Shergold y John E. Varey, Londres, Tamesis Books, 1985 (Fuentes para la Historia del Teatro en España, II).
- Barrera y Leirado, Cayetano Alberto de la, *Catálogo bibliográfico y biográfico del teatro antiguo español desde sus orígenes hasta mediados del siglo XVIII*, Madrid, Rivadeneira, 1860.
- Cotarelo y Mori, Emilio, «Álvaro Cubillo de Aragón», *Boletín de la Real Academia Española*, V, 1918, pp. 3-23 y 241-280.
- Cruikshank, William, «Some Problems Posed by "suelta" Editions of Plays», en *Editing the comedia*, ed. Michael D. McGaha y Frank P. Casa, Michigan, University of Michigan, 1991 (Michigan Romance Studies, t. II, vol. 11), pp. 97-123.
- Cubillo de Aragón, Álvaro, *El conde de Saldaña y hechos de Bernardo del Carpio*, ed. Rebeca Lázaro Niso, Vigo (Pontevedra), Academia del Hispanismo, 2018.

- Cubillo de Aragón, Álvaro, *El Conde de Saldaña*, ed. Rebeca Lázaro Niso, Vigo (Pontevedra), Academia del Hispanismo, 2015.
- Cubillo de Aragón, Álvaro, *El conde Dirlos. El vencedor de sí mismo. La honestidad defendida de Elisa Dido, reina y fundadora de Cartago*, ed. Francisco Domínguez Matito, Rebeca Lázaro Niso, María del Mar Torres Ruiz y Victoriano Roncero López, Kassel, EditionReichenberger, 2022.
- Cubillo de Aragón, Álvaro, *El Enano de las Musas: comedias y obras diversas*, Madrid, María Quiñones, 1654.
- Cubillo de Aragón, Álvaro, *El justo Lot*, ed. Francisco Peña Fernández, Vigo (Pontevedra), Academia del Hispanismo, 2013.
- Cubillo de Aragón, Álvaro, *La mayor venganza de honor*, ed. Simón Sampedro Pascual, Vigo (Pontevedra), Academia del Hispanismo, 2013.
- Cubillo de Aragón, Álvaro, *Las muñecas de Marcela. El Señor de Noches Buenas*, ed. Ángel Valbuena Prat, Madrid, Compañía Iberoamericana de Publicaciones, 1928.
- Cubillo de Aragón, Álvaro, *Los desagrazos de Cristo*, ed. Antonio y Adelaida Cortijo Ocaña, Vigo (Pontevedra), Academia del Hispanismo, 2013.
- Díaz de Escovar, Narciso, «Estudios escénicos granadinos: Álvaro Cubillo de Aragón, autor dramático del siglo xvii», *La Alhambra*, XIV, 1911, pp. 449-453 y 494-497.
- Domínguez Matito, Francisco, «La Fortuna (crítica) de un ingenio. Álvaro Cubillo de Aragón», *Scriptura*, 17, 2002, pp. 89-112.
- Domínguez Matito, Francisco, «Al rescate de un dramaturgo semiolvidado: Álvaro Cubillo de Aragón», en *Actas del XIV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, ed. Isaías Lerner, Robert Nival y Alejandro Alonso, Nueva York, Juan de la Cuesta, 2004, vol. II, pp. 187-194.
- Domínguez Matito, Francisco, «Apuntes para el perfil de un dramaturgo: Álvaro Cubillo de Aragón», en *Escenografía y escenificación en el teatro español del Siglo de Oro*, ed. Roberto Castilla Pérez y Miguel González Dengra, Granada, Universidad de Granada, 2005, pp. 113-131.
- Domínguez Matito, Francisco, «Álvaro Cubillo de Aragón», en *Diccionario filológico de literatura española. Siglo xvii*, dir. Pablo Jauralde Pou, Madrid, Castalia, 2010, vol. 1, pp. 392-406.
- Domínguez Matito, Francisco, «Álvaro Cubillo de Aragón: las musas del enano», en *Dramaturgos y espacios teatrales andaluces de los siglos xvi y xvii. Actas de las XXVI Jornadas de Teatro del Siglo de Oro: del 28 al 31 de marzo de 2009*, ed. Elisa García Lara y Antonio Serrano Agulló, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 2011, pp. 156-173.

- Entrambasaguas, Joaquín de, «La leyenda de Rosamunda», en *Estudios y ensayos de investigación y crítica. De la leyenda de Rosamunda a Jovellanos*, Madrid, CSIC, 1973, pp. 5-54.
- Escudero Baztán, José Manuel, «De maurofilias cristianizadas, romances y emblemas en *La manga de Sarracino* de Álvaro Cubillo de Aragón», en *Los retoños de «El enano de las musas». Estudios sobre la dramaturgia de Álvaro Cubillo de Aragón*, ed. Francisco Domínguez Matito, Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana / Vervuert, 2022, pp. 79-83.
- Fajardo, Juan Isidro, *Títulos de todas las comedias que en verso español y portugués se han impreso hasta 1716*, manuscrito, Madrid, 1716.
- García de la Huerta, Vicente, *Catálogo alfabético de las comedias, tragedias, autos, zarzuelas, entremeses y otras obras correspondientes al teatro español*, Madrid, Imprenta Real, 1785.
- Gavela, Delia, «*Del engaño hacer virtud o El ejemplo de desdichas*, de Cubillo de Aragón: fortuna crítica y género», en *Los retoños de «El enano de las musas». Estudios sobre la dramaturgia de Álvaro Cubillo de Aragón*, ed. Francisco Domínguez Matito, Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana / Vervuert, 2022, pp. 95-110.
- Lázaro Niso, Rebeca, «Sobre la reescritura dramática en el Siglo de Oro: el caso de *El bastardo de Castilla*», *Roczniki Humanistyczne. Annals of Arts, annales de lettres et sciences humaines*, LXVI, 5, 2018, pp. 59-74.
- Londero, Renata, «En la estela del Cid: *La corona del agravio* de Cubillo de Aragón», en *Los retoños de «El enano de las musas». Estudios sobre la dramaturgia de Álvaro Cubillo de Aragón*, ed. Francisco Domínguez Matito, Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana / Vervuert, 2022, pp. 111-120.
- Mackenzie, Ann L., *La escuela de Calderón: estudio e investigación*, Liverpool, Liverpool University Press, 1993.
- Marcello, Elena Elisabetta, *Las comedias de costumbres de Álvaro Cubillo de Aragón. Edición crítica anotada y estudio de «El amor como ha de ser», «Añasco el de Talavera», «El invisible príncipe del Baúl», «Las muñecas de Marcela», «Perderse por no perderse», «La perfecta casada (prudente, sabia y honrada)» y «El señor de Noches Buenas»*, tesis doctoral inédita, Ciudad Real, Universidad de Castilla-La Mancha, 2002.
- Medel del Castillo, Francisco, *Índice alfabético de todos los títulos de comedias que se han escrito por varios autores antiguos y modernos. Y de los autos sacramentales y alegóricos, así de don Pedro Calderón como de otros varios clásicos*, Madrid, Imp. de Alfonso de Mora, 1735. [Reimpreso por John M. Hill en *Revue Hispanique*, t. LXXV, núm. 168, 1929, pp. 305-369.]
- Menéndez Pelayo, Marcelino, *Estudios sobre el teatro de Lope de Vega*, V, Madrid, CSIC, 1949.

- Mesonero Romanos, Ramón, «Teatro de Cubillo», *Semanario Pintoresco Español*, 13, 28 de marzo de 1852, pp. 97-100.
- Orozco Díaz, Emilio, «Unas páginas desconocidas de Cubillo de Aragón», *Boletín de la Universidad de Granada*, X, 47, 1937, pp. 21-28.
- Paz y Meliá, Antonio, *Catálogo de las piezas de teatro que se conservan en el Departamento de Manuscritos de la Biblioteca Nacional*, Madrid, Imprenta del Colegio Nacional de Sordomudos y Ciegos, 1899.
- Pérez de Montalbán, Juan, *Para todos. Ejemplos morales, humanos y divinos en que se tratan diversas ciencias, materias y facultades*, Madrid, Imprenta del Reino, 1632.
- Profeti, Maria Grazia, y Zancanari, Umile Maria, *Per una bibliografia di Álvaro Cubillo de Aragón*, Verona, Università degli studi di Verona (Istituto di Lingue e Letterature Straniere), 1983.
- Rennert, Hugo A., «Notes on the Chronology of the Spanish Drama», *Modern Language Review*, II, 1906-1907, pp. 331-334.
- Rodríguez López-Vázquez, Alfredo, «Los avatares del conde de Saldaña: de Lope a Cubillo», en *Los retoños de «El enano de las musas». Estudios sobre la dramaturgia de Álvaro Cubillo de Aragón*, ed. Francisco Domínguez Matito, Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana / Vervuert, 2022, pp. 121-136.
- Sainz Barriain, Isabel, «Estructura de la acción dramática en *La perfecta casada* de Álvaro Cubillo de Aragón», en *Los retoños de «El enano de las musas». Estudios sobre la dramaturgia de Álvaro Cubillo de Aragón*, ed. Francisco Domínguez Matito, Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana / Vervuert, 2022, pp. 205-224.
- Shergold, Norman D., y Varey, John E., «Some Palace Performances of Seventeenth-century Plays», *Bulletin of Hispanic studies*, 40.4, 1963, pp. 212-244.
- Urzáiz Tortajada, Héctor, *Catálogo de autores teatrales del siglo xvii*, Madrid, FUE, 2002.
- Vega, Lope de, *Los comendadores de Córdoba*, ed. Enrique Laplana Gil, Lleida, Milenio, 1998.
- Vega García-Luengos, Germán, «Cómo Calderón desplazó a Lope de los aposentos: un episodio temprano de ediciones espúreas», en *Calderón: innovación y legado. Actas selectas del IX Congreso de la Asociación Internacional de Teatro Español y Novohispano de los Siglos de Oro (Pamplona, 27 al 29 de marzo de 2000)*, ed. Ignacio Arellano y Germán Vega García-Luengos, New York, Peter Lang, 2001, pp. 367-384.
- Whitaker, Shirley. B., *The Dramatic Works of Álvaro Cubillo de Aragón*, Chapel Hill, University of North Carolina, 1975.
- Wilson, Edward M., y Don W. Cruickshank, *Samuel Pepy's Spanish Plays*, London, The Bibliographical Society, 1980.